

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE/SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE LECTURE ET
PARTAGE !

LUISA CÁMERE QUIROZ * PERU/USA
SALVEMOS NUESTRO MUNDO



Llora a canteros nuestro orbe
Lluvia gris de bombas y misiles
Quién te mancilla / quién te hiere
Con piras /almenaras / mentes crueles

Salvemos nuestro mundo
De la despiadada actitud del hombre
Lamentando su estado moribundo
Ambición de un gigante iracundo
Con garras de león porfiado
Ataca a mansalva a nuestro orbe

Cesa ese dolor con tu suave murmullo
Que los niños no abran sus cristales
A este mundo de guerras y misiles
Recíbelos con cánticos de amor y arrullo

Si la paz comienza con cada corazón
Yo te ofrezco mi fuerza suprema
Transfórmame mis adentros
Agitando amor como emblema
Para que se esparza ese sentimiento.

Escucha de mi lira tiernas comparsas
Purifica cada río de mis mares
Como el agua dulce de los manantiales
Suave arrullo angelical
Que fluye del vientre terrenal
Donde crece la cizaña y el trigo

¡Oh! Fuerza Divina
Que prime el trigo de tus amores

Volvamos a la espiritualidad
Solo con tu gloriosa cercanía
Salvaremos al mundo de la iniquidad
Esparzamos amor a borbotones

Purifica nuestro mundo ¡Oh Alteza!
Vuélvenos mas empáticos / mas solidarios
A tus pies me rindo con honores
Clamando por la paz universal
En tu alma mía !

LUISA CÁMERE QUIROZ PÉROU/ÉTATS-UNIS

SAUVONS NOTRE MONDE

Notre monde crie aux tailleurs de pierre
Pluie grise de bombes et de missiles
Qui te souille / qui te fait du mal
Avec des bûchers / des balises / des esprits cruels

Sauvons notre monde
De l'attitude impitoyable de l'homme
Déplorant son état mourant
Ambition d'un géant en colère
Avec les griffes d'un lion têtue
Notre monde est attaqué par des personnes en mauvaise santé

Arrête cette douleur avec ton doux murmure
Que les enfants n'ouvrent pas leurs fenêtres
Dans ce monde de guerres et de missiles
Recevez-les avec des chants d'amour et des berceuses

Si la paix commence dans chaque cœur
Je t'offre ma force suprême
Transforme mes entrailles
Agitant l'amour comme emblème
Pour que ce sentiment se propage

Écoute mes tendres troupes de lyres
Purifie chaque rivière de mes mers
Comme l'eau douce des sources
Douce berceuse angélique
Qui coule du ventre terrestre
Où poussent l'ivraie et le blé

Oh! Force divine
Que le blé de tes amours prévale

Revenons à la spiritualité
Seul avec ta glorieuse proximité
Nous sauverons le monde de l'iniquité
Répandons l'amour par à-coups

Purifiez notre monde Oh Votre Altesse !
Rends-nous plus empathiques/plus solidaires
A tes pieds je me rends avec les honneurs
Crier pour la paix universelle
Dans ton âme, mon âme !

LUISA CÁMERE QUIROZ PERU/UNITED STATES

LET'S SAVE OUR WORLD

Our world cries out to the stonemasons
Grey rain of bombs and missiles
Who defiles you / who hurts you
With pyres / beacons / cruel spirits
Let's save our world
From the merciless attitude of man
Lamenting his dying state
Ambition of an angry giant
With the claws of a stubborn lion
Our world is attacked by people in poor health
Stop this pain with your sweet whisper
Let children not open their windows
In this world of wars and missiles

Receive them with songs of love and lullabies
If peace begins in every heart
I offer you my supreme strength
Transform my entrails
Waving love as an emblem
For this feeling to spread
Listen to my tender troops of lyres
Purify each river of my seas
Like the fresh water of springs
Sweet angelic lullaby
Flowing from the earthly belly
Where the tares and the wheat grow Oh! Divine strength
May the wheat of your loves prevail
Let us return to spirituality
Alone with your glorious proximity
We will save the world from iniquity
Let us spread love in fits and starts
Purify our world Oh Your Highness!
Make us more empathetic/more united
At your feet I surrender with honors
Cry for universal peace In your soul, my soul!

LUISA CÁMERE QUIROZ PERU/ESTADOS UNIDOS

VAMOS SALVAR NOSSO MUNDO

Nosso mundo clama pelos cortadores de pedra
Chuva cinzenta de bombas e mísseis
Quem te contamina / quem te prejudica
Com piras/faróis/espíritos cruéis
Vamos salvar nosso mundo
Da atitude implacável do homem
Lamentando seu estado de morte
Ambição de um gigante furioso
Com as garras de um leão teimoso
Nosso mundo está sob ataque de pessoas pouco saudáveis
Pare essa dor com seu doce sussurro
Deixe as crianças não abrirem as janelas
Neste mundo de guerras e mísseis
Receba-os com canções de amor e canções de ninar
Se a paz começar em cada coração
Eu te ofereço minha força suprema

Transforme meu interior
Acenando amor como um emblema
Para que esse sentimento se espalhe
Ouça minhas ternas tropas de liras
Purifique cada rio dos meus mares
Como água doce de nascente
Doce canção de ninar angelical
Que flui do ventre da terra
Onde o joio e o trigo crescem Oh! Força Divina
Que o trigo dos seus amores prevaleça
De volta à espiritualidade
Sozinho com sua gloriosa proximidade
Salvaremos o mundo da iniquidade
Vamos espalhar amor em surtos
Purifique nosso mundo, Oh Sua Alteza!
Torne-nos mais empáticos/mais solidários
Aos seus pés eu me rendo com honras
Grite pela paz universal
Em sua alma, minha alma!

Луиза Камере Кирос Перу/США

Давайте спасем наш мир

Наш мир взывает к камнетесам
Серый дождь бомб и ракет
Кто оскверняет вас/кто причиняет вам вред
С кострами/маяками/жестокими духами
Давайте спасем наш мир О безжалостном отношении человека
Оплакивая свое предсмертное состояние
Амбиции разгневанного гиганта
С когтями упрямого льва
Наш мир находится под атакой нездоровых людей
Останови эту боль своим сладким шепотом
Пусть дети не открывают окна
В этом мире войн и ракет
Примите их песнями о любви и колыбельными.
Если мир начинается в каждом сердце
Я предлагаю тебе свою высшую силу
Преврати мои внутренности
Размахивая любовью как эмблемой
Чтобы это чувство распространилось
Слушайте мои нежные войска лир
Очисти каждую реку моих морей

Как свежая родниковая вода
Сладкая ангельская колыбельная
Что вытекает из чрева земного
Где растут плевелы и пшеница Ой! Божественная сила
Пусть пшеница твоей любви преобладает
Назад к духовности
Наедине с твоей славной близостью Мы спасем мир от беззакония
Давайте распространять любовь рывками
Очистите наш мир, О Ваше Высочество!
Сделайте нас более чуткими/более благосклонными
У твоих ног я с почестями сдаюсь
Крик о всеобщем мире В твоей душе, моя душа!
